

Orig. archyve

Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijos
ir
Baltarusijos Respublikos miškų ūkio
ministerijos
bendradarbiavimo miškų ūkio srityje

SUSITARIMAS

Lietuvos Respublikos aplinkos ministerija ir Baltarusijos Respublikos miškų ūkio ministerija, toliau vadinamos Susitariančiosiomis Šalimis, siekdamos toliau nuosekliai plėtoti dvišalį bendradarbiavimą miškų ūkio srityje, susitarė:

1 straipsnis

Susitariančiosios Šalys plėtos bendradarbiavimą miškų ūkio srityje lygiateisiškumo ir abipusės naudos principais atitinkamai pagal kiekvienos Susitariančiosios Šalies įstatymus.

2 straipsnis

1. Bendradarbiavimas tarp Susitariančiųjų Šalių bus vykdomas šiomis kryptimis:
 - a) administraciniai, teisiniai ir ekonominiai miškų valdymo aspektai;
 - b) daugiatakslis miškų naudojimas ir jų ekologinių funkcijų stiprinimas;
 - c) miškų augmenijos bioįvairovės ir genetinio fondo išsaugojimas;
 - d) miškų atkūrimas;
 - e) priešgaisrinė miškų apsauga;
 - f) miškų apsauga nuo kenkėjų ir ligų;
 - g) miškotvarkos organizavimas;
 - j) miškų monitoringas.
2. Susitariančiosioms Šalims susitarus, šiame Susitarime gali būti numatytos ir kitos bendradarbiavimo kryptys.

3 straipsnis

1. Bendradarbiavimas tarp Susitariančiųjų Šalių bus įgyvendinamas šiais būdais:
 - a) dalinimasis darbo patirtimi, įgyvendinant šio Susitarimo 2-ame straipsnyje nurodytas kryptis, pasikeitimas mokslininkų ir specialistų delegacijomis;
 - b) pasikeitimas moksline technine informacija, dokumentacija ir tyrimų rezultatais;
 - c) konferencijų, simpoziumų, pasitarimų, seminarų, parodų organizavimas;
 - d) bendrų projektų ir programų įgyvendinimas miškų ūkio srityje, taip pat bendrų tyrimų, naudingų abiem Susitariančiosioms Šalims, organizavimas.
2. Kiti bendradarbiavimo būdai gali būti derinami šio Susitarimo įgyvendinimo metu, Susitariančiųjų Šalių susitarimu.

4 straipsnis

Šalys remia tiesioginių ryšių tarp Lietuvos Respublikos ir Baltarusijos Respublikos juridinių asmenų nustatymą sprendžiant miškų ūkio klausimus.

5 straipsnis

Pasikeitimas moksline technine informacija, dokumentacija ir mokslinių tyrimų rezultatais, bendrų programų ir projektų įgyvendinimas ir kiti bendradarbiavimo būdai, nurodyti Susitarimo 3 ir 4 straipsniuose, bus įgyvendinami pagal galiojančius įstatymus, remiantis Susitariančiųjų Šalių lygiateisiškumo ir abipusės naudos principais.

6 straipsnis

Susitariančiosios Šalys, įgyvendinančios šį Susitarimą, pagal galiojančius valstybių įstatymus gali sukurti bendrą darbų koordinavimo grupę.

7 straipsnis

1. Šis Susitarimas įsigalioja nuo tos datos, kada gaunami paskutiniai pranešimai apie Susitariančiųjų Šalių vidinių procedūrų, būtinų Susitarimui įsigaliojti, įvykdymą.
2. Šis Susitarimas sudaromas penkerių metų laikotarpiui. Susitarimas iš karto pratęsiamas dar penkeriems metams, jeigu nė viena iš Susitariančiųjų Šalių ne vėliau, kaip prieš tris mėnesius, raštiškai nepraneša kitai Susitariančiajai Šaliai apie savo ketinimą nutraukti galiojantį Susitarimą.
3. Susitariančiosioms Šalims susitarus, šio Susitarimo nuostatos gali būti keičiamos arba papildomos. Šie pakeitimai arba papildymai įsigalioja remiantis šio Susitarimo 1 punktu.
4. Šis Susitarimas pasirašytas 2000. 03. 30 Vilniuje dviem egzemplioriais, lietuvių ir baltarusių kalbomis. Abu tekstai turi vienodą juridinę galią.



Danius Lygis
Lietuvos Respublikos
aplinkos ministras



Zorinas Valentinas Pavlovičius
Baltarusijos Respublikos
miškų ūkio ministras